

vum&nbau& Es&nbom;nbu&ft ay:cef Ow&nbw;av&nbmcuf  
**aus&nbvif\***

pmwrf t u0f

þpmwrſonſ vuſ&náusA Owkwlſtſ xſ ſEſlbmnm̄buſtay:ceſ Owkwlſtſ ul  
Owkwlſt wwfynrjzih cðſuyavlv̄ wiſyxm̄ao m̄mwrſjzpýgoṇiſ Owkwlſ wpſkſ  
vlllulv̄lm&mwſſ pma& olaapwem &nVſ ſauſuſly:viſatmif taxmuſtyHjpáp  
onl̄mwv̄rſ? Zmwáqmil aemutDeſuſiſ ¼axm̄ponw̄zih cðſuyiſ wiſyxm̄  
ygoṇiſ þpmwrſwſſ tqygtwwfynrſm̄ultoljyſ vuſ&náusA tqygtwſſh  
vhw̄ pth̄m̄wv̄l̄cþpþv̄ſſ viſoepiſciſ? yeſm̄ponw̄lk̄l̄v̄l̄m wiſy  
oſtym̄nſ

αομεσυβυτννυτν - &ηλις ται? Ζωντυρ? Ζωνταρι? αεμυτθετυι? ½αχμι?

ed qef

Owkwibnjerimeli Efq, &mplicwDfrn ay:xefvmbn! 1917cEfivif  
pwifay:xufchom ja&Da'gifs}\ armisbefwi? roef&Dwkwibni t cspftmif nmuif  
Zmwfrfusl Opmay;aom Owifzpon! awifzpzbyfsm? jrllyutfsm? wluqifrsfusl  
tollify) pmzwfbNpifufrcsi&Jzplvmatmif yif pifDifpmvmap&ef zefwfa&;om xif  
on!

Eþfq, &mrks Eþfq, hvip&mrkli a&mufricelwif Zmwfrfusli Oþpmray;awmli  
Zmwfaqmi þ½li vlbabotzrlsruHOpmay;vmonf tcþfa&;? Elfi H&;omru rnbnhi  
tallumist&mrqlzwfcisþzG jzpamif a;&omvmlionf tallumist&m e, fns, fyelv  
onf ormlus [ kwawmli pntzwfbþvliq&qmi Elfbnhiyrlt opt qef jzpvm  
onf rgefsonfuyif qefsonfxi fymatmif a;&omvmonf vlbabm jzp&yhvptclutl  
tav;ay;wifyvmonf , clwifyxmaom Owkw(3)ykbni vþ½li vrlit &m vjzp&yf  
wlutlav;ay;Zmwfrfusli wifyxmonf vlvmurbi ul bmtompli ul ftvlut  
vlutav;ay; Zmwfrfusli wifyxmonf vtrspes;omrbi tqyfrsuylaeji deonfusli ollbnhi  
&nþG tsuzihavlvwifyxmonf

1/0wAoabm

Owl hom pmaytzylbPhebnf taemuswifwif 18 &mp;cekrpí tpyd  
x6fumclbnf jrefmElliWifH 20 &mp;lcwDDwif pwifay:x6fumclbnf 0wlbnf

\* uxu? jrefnm̥m̥me? &efulefwiudlf

&opmay tr~~st~~tpmwf ygibnftwuf pma&;olwifvllom b0tawftjrifwll  
pmzwfolwltm ptvly&fjydcpmritr~~st~~ jzpfly:apatmif zefwlonf Zmwfrf?  
Zmwqmi~~st~~twl eparsmllu~~g~~o~~ft~~&it Zmwfrf\ tqlwf E~~b~~bujs*cis*E~~b~~wuG  
pma&;olu pmzwfolwltm tody:vllom tawftjrifwpc*ku*~~l~~ponf pmaytz~~u~~  
jzpbnf

Owlbnf pwifly:x~~f~~onitc*er* , ae~~ac~~wt xd vlxltwifoll us, jye~~ph~~  
x~~h~~azmu~~s~~E~~b~~su~~f~~gonf x~~b~~~~z~~p&jcifrnf Owlbnf d~~a~~vnmuull a&;z~~l~~x~~m~~ao~~m~~umif  
jzp~~ly~~gonf 'd"r~~av~~mu& v~~w~~~~l~~jzp&yE~~b~~l~~on~~[ k xi&atmif xif y~~h~~&z~~l~~v~~h~~  
/l~~o~~malumif pmzwfolwltaeE~~b~~h Owl~~u~~twfciszi~~h~~rtv~~l~~b~~o~~y~~l~~u~~l~~nfaumi? p~~l~~vae  
oabmxm? p~~l~~uft rlt&mu~~l~~nfaumi jye~~vn~~nf aw~~g~~ri~~ch~~E~~b~~l~~u~~onitwuf E~~b~~bu~~f~~  
luonf x~~b~~~~l~~ye~~vn~~lw~~g~~ri~~sc~~i~~z~~ih b0E~~b~~lywbu~~f~~vnfaumi? p~~l~~vheoabmxmE~~b~~h  
ywbu~~f~~vnfaumi qiscifjriE~~b~~l~~u~~onf b0tawftjrif &lu~~u~~vnmonE~~b~~h  
tr~~l~~vl~~l~~tz~~l~~tpn~~f~~E~~b~~hqu~~l~~mwif tqi~~h~~iyacsar~~u~~vnE~~b~~scisqibnhtus~~l~~w&muh0w~~k~~  
u ay:p~~l~~E~~b~~lygonf x~~l~~yiDwlbnf olwpmayubll pma&;olay:vllom tawftodul  
wl~~l~~u~~l~~wifyci~~r~~[ kw~~l~~ Zmwfrf? Zmwqmi~~s~~wpfqih ptvly&fjydcpmrl tr~~st~~  
jzpfly:apjy~~l~~bm to~~l~~&q~~l~~ll ta&mu~~l~~q~~l~~mi~~l~~onf x~~l~~lumif pmzwfolwbnf p~~l~~v  
vly&f~~l~~rl &ocpmrl~~l~~u~~l~~ay:p~~l~~E~~b~~bnh0w~~l~~ E~~b~~bu~~l~~u&jye~~bn~~!

## 2/ Owlbnf oabmobi

Owlbnf~~l~~ tc~~sw~~ltwifü zw~~l~~eftwuf pmv~~l~~&en~~ly~~g&onf olzpf Owlbnf  
w~~l~~&n~~G~~ tsu~~l~~in w~~p~~ckvnfjzp&rnf x~~l~~n~~G~~ tsu~~l~~ta&mu~~l~~&mwif Zmwqmi~~f~~  
rs~~l~~rvnif Zmwfrf~~l~~twuf v~~l~~ly~~l~~omg~~l~~ibnif rv~~l~~ly~~l~~om Zmwqmi~~f~~rs~~l~~rygoif  
oi~~h~~/ tc~~sw~~ltwifü t~~l~~yzw~~l~~onf pmaytz~~l~~zpf Zmwfrfjzp&yf rs~~l~~rvnif  
&n~~G~~ tsu~~l~~ay:v~~l~~l~~u~~bmgyo~~l~~rnif pmzwfoltaeE~~b~~h ta~~l~~umif &mo~~l~~[ kw~~l~~ p~~l~~fu~~l~~ w~~p~~ck  
wn~~l~~ulbm tm~~l~~u~~l~~atmif pma&;olu Zmwfrfqi~~l~~fa&;z~~l~~l~~u~~nzp~~l~~yonf

Owlbnf~~l~~ ygarmu~~l~~drif~~l~~u-

]]Owlbnf~~l~~ jzpftysu~~l~~onf t"ur[ kw~~l~~ pma&;q&m\ q~~l~~ltsu? W~~l~~  
csu~~l~~mv~~l~~ t"uzp~~l~~onf pma&;q&monf pmzwfol t~~l~~l~~u~~su~~l~~mpav~~l~~om  
oabmwp&yf t~~l~~su~~l~~w~~p~~csu~~l~~ o~~l~~oytsu~~l~~w~~p~~cl~~l~~ ll r~~l~~wnfy~~l~~v~~l~~ , i~~l~~v~~l~~  
t~~l~~su~~l~~ a&mu~~l~~atmif oabmay:v~~l~~atmif t~~l~~zpftysu~~l~~u~~l~~ze~~l~~l~~u~~rnif}}  
(1960? ed~~ge~~l/)

## [ktu~~g~~t, l~~l~~iy~~l~~ t~~l~~q~~l~~llu~~l~~u~~l~~wifyc~~l~~monf

Owlbnf~~l~~ o~~l~~, bcsu~~l~~l~~u~~xy~~l~~q~~l~~izif~~l~~ x~~l~~myebnf Owlbnf eu~~l~~om  
tw~~l~~ynym~~l~~l~~u~~ll tav~~l~~ay:azifyc~~l~~zp~~l~~onf Owlbnf&mw~~l~~ ze~~l~~l~~u~~rt tw~~l~~ynm t~~l~~pt~~l~~  
x~~l~~su~~l~~u~~l~~ ZmwfrfZmwlu~~l~~ rx~~l~~l~~u~~cm~~l~~ao~~l~~vnif Zmwqmi~~f~~l~~u~~u~~l~~ o~~l~~lyazif~~l~~

rESy i pmzwfbN pvtmull pnfqBqmi Ejp&bnf uspivpbjfbnfaom taMuni fjpaovnf taMuni t&mwifwifav;euam tawfryg0i&rnf taMuni t&mwifsonf us, jyeBuVlfaom tawfqbl Ovwne&rnf Zmwfaqmi wpDDEBDom yg0i b0mfvn f xLmwfaqmi fsonf vlewpm wp&yfVjzpbp? avmuvbm tnvull jzpapuE pmyjE&rnf Zmwfaqmi wVt tawftrjifsonfvn vbm tnvVt pvtESHuticbmEjp&rnf Owfqlvifjpolz&rnf[ kEfpbuuvublVbnhcBmrhj jzpaby:ap&rnfjzpbnf]

#### ausmatmifu-

J0wkwlbqibnfrin tjzpftysufu rSwirwi xmjci f jzpbnf 1/w&uf a&ni fwcif tjzpftysufawggrnf jresrefly&ftrnf rarifvibJ wpplvpc k jzpfbtrnf xhemuf Zmwirft xGw&mufofjy) aemufqllwif auseyf vutE p&m ZmwixHajzyg&rnf[ qlbnf} (pm- 242)

#### [ kqkmygonf

##### q&matmifbiu-

J0wkwlbqibnfrin Zmwfaqmi wVt pVfuzpb0fsmuVifjci tmgzi hpmzwf olwiftwif wpplvpcnom cBmrh:vmatmif pmvlla& 1000 rS 8000 twif pvtuljziha;om xmaom pumajytzlwptfjzpbnf} (pm-78)

#### [ kqkmygonf

xltiqtsurfmuifjygu0wkwibnfrin pma&objymaom tcsuivptclu xdkrid yly:vmap&ef wwEforltwifjzpftmif zewfha;zlxmonh&opmayylb@nef wp&f jzpfbmif oElygonf

xMunih 0wkwibnfrin pma&on tawftmull tjzpftysuf todjriif pmtwi oltm ufbtebjif tpmEfp&ef alumi fufy i vliifa&mu&ftmif wiflu0su0f zewf a&om xmaom pmaytzlwptfjzpbnf[ k qEfbntwif p0wkblyku xlwElwif wifvliifjzpbygonf

3/ vuh&nauam ESvHm;nm buft ay:cef 0wkwlbm;avlvmsuf

q&mvuH&nauamfonf , cktcg uav;txluk q&mdemutjzpf aqmi &u&it 0wkwsm;a&omaeqjzpbygonf q&monf , ckve&ma&mu&eftwif t&G ftqilqif ynm&yt oboP a'otEbo a&mutjyjzpbnf a&mutb0n' o? Mltbnfjzpfyfui txlowiyfum avmuultsEfrjy) a&omcl efwbnf q&ma&chom 0wkwlbm;wif Zmwirf? Zmwfaqmi? umva'oolefusisponiwbnf aq;ynm&yt ESfqlbonZmwirf? aq;ynm&ytEsh toufarfonh Zmwfaqmi fsm? aq;ausmif? aq;V aq;cefrsm;wif aemutfesuisitjzpf a&cs, fxmonf

tqyjg0efusibnf pma&; oEshqypybnh&yDefjzpbni vrlt? bmon? t&g ?  
 tqiftwefra& jzwbef&jrj[ k qEibni xltajctaersri vbmwlp/lu vuPm  
 trsull q&mawlyp aumi sapvnomapwem & elwni xlpwemt&i&chnumi h  
 rswrswhixif ples&pamjzp&ywl vpl[ jyvibnltwuf avmuwif pklwf  
 wwaom EsNomy&Swhxufomreflwli ylsmaeonf ollom&itxwif ples&ptbl  
 rsnuawmhpelvift epemclvwfbom jzpygonf xlbwitaumisuhZmwlrqifum  
 laxmiphtmis a;&omxmonitwuf Zmwfqmi bnf rnbnhe&mrdei ajymonl  
 rnbfijymonponh oabmull&muatmis a;&omxmonitwuf EsNomybuf  
 tay:cef0wkwli [ h&cs, ftrnay;vlubonfhi oihvsmfjygonf

### 3? 1/ tqylawEShawG

tqylawEShawG (2012) ra[ oD\*Zi&wif a;&om  
 cbni Zmwlrftu0frri vliywDefusi wif vliwli tqybi&paom aq;vyl uif?  
 t&u? qD vlem&fsmuay;aom vmbvmbEShvbomwli&fliom ai&mu;onif tqyf  
 [kq&modkmonf vlawunf tqyEShui&fatmis raewwli/ xlbtaewwfonfli  
 tody;vbnf q&mvuh&nhusm oEbsbuom Zmwfqmijympumjzi hZmwlrftu  
 touDi&ponf OwkaemutDefusi fli tnm'ojrli uav;wpjrlrri wmbefusol  
 q&m0efwpd, muftaumisuh Zmwftrwfboni q&m0efuttrnfo& ol[ kom  
 emrfp, Eshvly&fliouDi&epum zlebxbonjrli uav;wpjrljzpbni twufrnbfisrofisif  
 onfli olu0frvbjzpbni xliwli&trsmu vubu&nfli&flium tqylawG  
 xlbaeonfli oEbsbuay/ oluq&m0ef jzpbni aq;ausi&omrsnu&pmoi&onh  
 ausi&q&mwp0Dvntjzpbni

wc&pmar; yfusonluav; ulrsuEmlu? rsuEhi , fliunif tqyjifzpbni oph&fyl  
 &onf wpaeYri vlem&fliwp0D\zciif oltf&muifmonf tqyfsmoamuxmonh  
 twuf, lbeonf obnveEshwfbu0rl tifivutli&vli& aq;vli&fliom  
 tjiyliowf ajymqitqliowav&bnf olywnfli jyeftli&ao&vnfr&/ q&m0efawG  
 \*kplli&vli olluav;roubm&jci&jzpbni tmyli&muatmis vlyv&w, li&  
 trfawm&vlem&tonfrri tqyjibeonf oltfye&mu&fli wynfli tqylawG  
 a&jy& olu& tybnf ormtmZDES&konitqyf[ k otlj bnf ollom avmb a'go  
 arm[ ygeonitwuf tqyfob&m vnfteayrh ruiEmlu[ k Owkli&qliowfim  
 onf

ZmwfqmiftaeiY j0wkwli& vliywDefusi fli tqyfsm0ef&heyli& pma&; ol  
 jzpbpvtliom wmbefb&m0efEsh vufxmu&q&m0efav;wl aijympumrsn? Tbae  
 wynfrsi? vlem&fliympumrsnji hpm&; olpwemulhli&eu&ay:vl&aponf

aemufDeſusiftaeESh q&mutnm\z\zirənfonh jrlwpjrluſewbxmonf  
xjrluſl o\yazm&nrſizkbnfrl zkbniſr? zkbniſt? zkbniſq; bli obelboſ  
vrſavluſyloſavliſbnf kaznyxmonf

xblvrlavluſy) obavliſbnulf qef [ kch ] qefonluolvrſab; vuſuf  
&nq;awqnu xbuſmaomt qyai Ogaxſeaomt qyawulf, Obauſrlbabmxm  
jcifjzpbnf xjrluſtulf rEſbu? rqlbvtæ? vbmawulf qybiheaponf[ k  
xiſriſxm[ eſbnf]

oluawmloſtumwumESh w! q&m0ejzpſuwnfu 'DmDefuygvijyDom[ k ch |  
xmonf ]zlkayr, h avxlt npftam;r&vli zluas&niſv\ jriN/ rjribnſ  
tqyfomowkm&rnw] (pm- 87)

pma&olu oEſbuſomZmwqmiſulf zeſwlzulf obexi&mDeſusin  
tmenscu ſeſwbxmonf twwyntwp&yfpbnf a&ſcs, frſuebnf kqirnf

oimma&ESh ywbuſ pmar; yluonh auſiſom&bnf[ k vuſxmuf  
q&mDeſav; pumt&oloni xbuſiſomulf jyeſunhpcſibnſ ]oluusygap?  
tqyiyih&ravniſelv] q&mDeſav;\ tqybiſ, pumawtſ ſuswluav; u  
emrnbfutoſt0ſaem] (pm- 90)

Olyky&iſ ]q&mwluonf toularſciſlaq; uſwpmoiſwm/ vmbi, hſ  
r[ kwab;b, malumih r[ kwlmvly&iſnſ t\*wyitqyfivny[ k &ſſyon] uſ  
q&mraſ; acgiſnlyyonf (pm-90)

objymciſbnſtqybnſ euſius, jyeſbnſ pma&ol vuſmajmuſbnf[ k  
qirnf wcſwntſryl owlphæonluav; uſ q&mDeſm0ſmneonulf obit  
prſoyay;onf tol uamisauſitvlyt vlyt vlyt aofxluſtqyfawulfaccsu&tH, ſ[ k  
nēlumjydtſyefim/ tayguDrſitqybihewh vlpā, muſ , iſ, liſlxEShruſvſ  
awelheonf t&uA ylyfzpæonf

### ]]b, bvnju]

aq;vluſewh vlem&ltazwlg&m vlem&ſſulf vutltawbſq;vnrjyebſ/  
obnſvlem&ſſulf tſſib, ſwſurſvutltawſ ]vlem&ſſulf yleſluwm obmOrſ  
emvnlgyw, ſ} 'gayr, h onvhwitſvmlſ tqyfawgymwvluonf tbnſ  
tqyfultuſtſiſ olwteſxh&mu&if b, vluqulur, qibnhiſpumwibnſ vlemESh  
q&mDeſm0ſm jzpavſjzpfx&vlabm "davmuuſ xif[ yaprnſ tjyktlyifzpſ/  
(pm-92)

tqyf tjyktlyifzpſ naerſi rluq&mDeſmESh nptwobſpmt  
onf [ iſctuſxh ſ tqyfaw0aeonf 'ltqyfawvnuſ 'luayEſbni tſyef  
a&muſwſi wynlutybnſiſulf qy[ kch bxmonf

oynme&fixm̄onhn̄p̄swm̄v̄w̄ryḡ[ h̄w̄frbn̄]

blmuawm plya& rlbrl orlmZ [ kls; bl qlfcl&rln[u] llbn[u] &z[u]  
twlullyr&on[u]cg tlqlfawlgvlrn[u] tlqlfxlfrlejy[u] oll&mvn[u] aetlrn[u]  
Muawm tlq[u] llifrx ilzpb[u] Muon[u] kawlapcsibn[u]

q&majymvñomtqybnf trs&bnf vlpñ, muftwñf tzlwpñ twñf  
r[ lñf vlmñtmñltwñf &n&g scisjzpnf us, fyeñuñf vñbnf rnþlyifqñp  
vñbñrnñ tqybnf vñlñf Esqyfæonf ruiñuyll Zmñaqmiñjympumñalñmñh  
pmzwñfoltaejziñvñmuñl owñl ñwwjriñwwfmonf ausñfom? q&mñef P&B  
\*PñlsuEfñomay; tqyfuywDñfusñfñ 'luñy; z&leonfñ kolñl wiñbñlñpmñ wifj  
otñonitwñf tmñvñlaxñiñhay: vñaponfñ kolñbnf

b0wltqjapn&m 0f&ur&&bi b0n&f&f aqmib0n&f aqm&ef  
vllum& vr&n&fmon& kq&rnf

3? 2/ plur'mwfullpplv&fvi foebiscif

þówlukill q&mvuſ&nþausif (2012) o&ygr\* Ziſwif a;&omclbnif 0wlwif  
Zmwifvſt u0ſrhn 'kvþ tñlfra rauðaq;wuðlifull q&mwifvſelusoþronif yxr  
tñlfrafnif rji i ſybifclbnitwif tñbluonif vuſ&nþausif aq;ausif&vif  
aq;q&moþrþmo i ſwm bñqefwluþþ[ kvþygbþ/ wpfvnþþþæ&wm t vñlñlfif  
oþr&rñqyj

rauſonDihitubn/ jrluwuobvjrlyzptgqhwth txluhq;ceſultmuſ  
avt&ll? vnb&mr&ll &eſuleſ rEAv;rſayonhypnſutvſprllv&ſaoonvnr&ll

**x̄t̄c̄f̄n̄ a&mūf̄m̄ōm̄ōb̄n̄ ūf̄ēw̄m̄Ēt̄ q̄īl̄ c̄p̄t̄q̄&M̄ēf̄ȳ/̄ ॥b̄m̄v̄l̄  
v̄m̄m̄v̄)̄[̄ k̄ 0̄f̄ar̄;̄l̄ūōn̄̄ ōl̄ūl̄̄ f̄t̄v̄f̄l̄ūs̄v̄h̄ȳĀs̄̄ ōl̄ūl̄t̄ȳēw̄m̄̄ ūl̄̄ ū  
j̄īf̄ȳ,̄f̄l̄ āūm̄f̄w̄t̄r̄s̄̄[̄k̄w̄v̄m̄̄ a&mūf̄w̄m̄v̄n̄̄ āȳs̄f̄āȳs̄ȳēōn̄̄ r̄j̄īf̄w̄b̄l̄  
t̄v̄l̄f̄v̄ȳf̄z̄l̄̄,̄ b̄&māj̄ȳm̄z̄l̄b̄m̄ p̄l̄D̄f̄p̄m̄ōn̄̄ (pm- 45)**

u&efawmE&fbl naea&mu&wif vu&zu&n&homu& xri&pm&if a&&sa [ mi&aE&fifjzpjyinjzp&muonf olu i, p0&b0upmu&yH za, mi&E&pw&fmaOp&yH xDr&g&yH pon&hpyp&mb0tax&x&fnaemuf&mu mi&fjyef ajy&jyjzp&cbnf

սթանօլիքում Ամյի 24-ը և ԽՎ թեքուս է և հիմա օաբնութեաց ամի և շին  
օնի ՄԵ օւսազամ վաստակութեաց օլելի, Ես յան 1/2 ար\* սմ յօդի օ  
ասուն վաստակութեաց տիլ օլի Ամառի զամօքաց րասկը մասնի րվասի  
Ամառի տիլ օլի պայմանութեաց տիլ օլի պայմանութեաց տիլ օլի պայմանութեաց  
րօն Ամառի տիլ օլի պայմանութեաց տիլ օլի պայմանութեաց տիլ օլի պայմանութեաց  
րօն Ամառի տիլ օլի պայմանութեաց տիլ օլի պայմանութեաց տիլ օլի պայմանութեաց

xt̄j̄monf̄ 2010? Z̄v̄f̄ (9)&ur̄Sr̄M̄b̄lonf̄ cuft̄ cl̄wp̄ES̄M̄b̄n̄ wīȳḡ r̄f̄ar̄&mȳḡ ajcaxm̄ȳleonf̄uz̄, &f̄c̄p̄f̄aȳ:v̄monf̄ ur̄f̄ 17 Ōdom c̄l̄onf̄ll̄ raūfaq̄;z̄ ū v̄lȳf̄n̄[ q̄l̄zw̄onf̄ ā' ocl̄m̄P̄mȳf̄s̄uv̄n̄ t̄maȳ;onf̄

uav̄;u wp̄Ēp̄q̄, f̄om̄&ȳp̄ c̄p̄l̄r̄lu 2 em̄ll̄monf̄ t̄jīf̄r̄b̄Ēsh̄ap̄m̄heol̄ r̄mū Or̄f̄omp̄um̄q̄l̄bn̄ c̄p̄l̄r̄t̄f̄ȳīȳef̄q̄l̄zp̄aȳ, h̄ t̄jīf̄rysuf̄ r̄, f̄vīw̄v̄suf̄ &b̄n̄f̄ll̄t̄br̄bn̄ 0w̄k̄q̄l̄f̄aw̄n̄hat̄m̄s̄rīb̄omb̄0q̄l̄v̄ ūl̄ fz̄p̄tsīf̄w̄mūl̄j̄zp̄at̄m̄f̄ v̄l̄fȳīf̄eonf̄p̄v̄ūl̄ c̄p̄l̄&s̄f̄vīf̄ōp̄īc̄īx̄uf̄ aȳ;x̄monf̄ t̄ajctaēf̄ v̄l̄f̄av̄m̄ n̄l̄x̄l̄t̄m̄hej̄ȳ tr̄s̄t̄ūl̄tw̄uf̄ zēw̄l̄aeolt̄j̄zp̄f̄ ol̄ūl̄yc̄s̄bn̄[ k̄ t̄q̄l̄ow̄x̄m̄ onf̄

Z̄mw̄f̄q̄mīft̄j̄zp̄f̄ c̄p̄l̄v̄t̄ x̄l̄uk̄ q̄&m̄DeB̄l̄ES̄p̄ma&ol̄w̄ t̄jeft̄ v̄f̄aj̄yp̄um̄ r̄m̄j̄īh̄0w̄k̄l̄ȳv̄kuat̄m̄i&z̄l̄x̄monf̄

p̄l̄f̄'m̄w̄f̄ūl̄C̄p̄ȳS̄f̄vīf̄ōp̄īc̄īf̄0w̄k̄v̄f̄ Z̄mw̄f̄r̄f̄onf̄ v̄l̄ob̄m̄ot̄ &at̄m̄s̄rīf̄t̄ ūl̄t̄"ȳj̄, f̄t̄r̄s̄t̄ z̄l̄q̄l̄f̄w̄ūeall̄onf̄ w̄c̄l̄s̄īl̄ w̄c̄l̄s̄īl̄ w̄c̄l̄s̄īl̄ w̄c̄l̄s̄īl̄ w̄c̄l̄s̄īl̄ teūf̄f̄ȳt̄īf̄ūf̄j̄cm̄aeall̄onf̄

aem̄ūf̄B̄ēf̄us̄īft̄j̄zp̄f̄ raūf̄n̄Ēsh̄ raūfaq̄;aus̄īf̄ūl̄ aem̄ūf̄j̄k̄um̄ &ef̄ūf̄Ēsh̄ ūf̄c̄mȳl̄ūl̄ t̄al̄ūm̄f̄j̄ȳZ̄mw̄f̄r̄f̄q̄īf̄ a&z̄l̄x̄monf̄ b̄0r̄f̄ l̄at̄m̄s̄rīf̄l̄q̄l̄v̄ r̄l̄v̄īf̄v̄l̄ r̄s̄ūp̄Ēp̄v̄l̄ȳf̄h̄m̄ēȳ ūl̄ f̄b̄f̄&r̄n̄f̄ v̄lȳf̄ēf̄c̄l̄ūl̄ ūl̄ f̄w̄ū, f̄b̄f̄c̄īf̄w̄h̄e&m̄ j̄zp̄f̄l̄v̄, f̄ naet̄ v̄lȳq̄īf̄w̄m̄ȳj̄ye&r̄n̄f̄t̄f̄ūv̄n̄f̄ ūl̄ f̄ȳēf̄m̄c̄īf̄w̄h̄e&n̄j̄zp̄f̄l̄v̄, 3/ (pm-43)

x̄l̄c̄s̄ūf̄m̄onf̄ cūb̄n̄[ q̄l̄ūonf̄ v̄l̄tr̄s̄t̄p̄lū ūl̄ f̄t̄n̄l̄l̄Ēsh̄ ō[ Z̄mw̄j̄zp̄f̄t̄m̄f̄īf̄l̄l̄v̄ȳēf̄l̄ūȳ) ūl̄ f̄uaw̄m̄ v̄l̄tr̄s̄t̄w̄uf̄ ō[ Z̄mw̄j̄zp̄f̄t̄m̄f̄īf̄l̄l̄v̄ r̄l̄ūp̄m̄w̄mū cūb̄v̄m̄[ k̄ \*f̄rūb̄l̄f̄ūq̄k̄monf̄ x̄l̄c̄s̄ūf̄l̄ p̄ma&ol̄ū c̄l̄f̄l̄t̄m̄f̄ zēw̄f̄j̄x̄monf̄ raūfaq̄;w̄ūb̄l̄f̄ūl̄2 l̄ūt̄f̄l̄l̄w̄f̄ r̄j̄ īf̄ȳ a&m̄ūf̄monf̄cūb̄n̄f̄ q̄&m̄Dēf̄av̄m̄ur̄f̄ jīīf̄l̄āōm̄v̄n̄f̄ ol̄ūl̄ f̄w̄f̄j̄īf̄ȳ w̄m̄Dēf̄x̄r̄f̄c̄b̄l̄t̄j̄zp̄f̄ t̄ōd̄;x̄m̄ onf̄ ōf̄j̄ȳp̄um̄r̄s̄t̄ & raūfaq̄;r̄f̄ aus̄īf̄om̄&f̄v̄m̄ȳ q̄&m̄Dēf̄ūaus̄īf̄om̄ūl̄ p̄mōf̄ w̄m̄t̄q̄ēf̄r̄[ l̄w̄t̄q̄īf̄j̄ȳw̄r̄ajȳw̄c̄Pz̄, f̄t̄v̄h̄l̄s̄īf̄r̄j̄ īf̄ap̄c̄īf̄ḡq̄l̄b̄n̄h̄p̄um̄onf̄ w̄m̄Dēf̄ūs̄ol̄ w̄m̄Dēf̄b̄b̄l̄t̄j̄zp̄f̄ c̄l̄ l̄x̄m̄ov̄l̄tr̄s̄t̄ūl̄v̄n̄f̄ ol̄ūl̄w̄f̄v̄l̄ ef̄ aȳ:v̄l̄b̄n̄f̄ ap̄w̄ē\ap̄n̄ēl̄ūl̄t̄v̄ȳĒf̄ȳc̄b̄n̄[ k̄q̄l̄k̄l̄ūb̄n̄f̄

x̄l̄ȳif̄ raūf̄p̄l̄ȳt̄a&c̄ūt̄ȳl̄ ȳp̄n̄f̄&ȳl̄ v̄n̄p̄&r̄&ȳl̄l̄l̄ȳm̄&īf̄ t̄v̄lȳf̄ x̄l̄c̄s̄īp̄l̄r̄s̄m̄j̄zp̄f̄m̄onf̄ Zēl̄onf̄ūv̄n̄f̄ ēf̄ap̄c̄īf̄n̄f̄t̄c̄ēf̄ȳif̄ ol̄q̄l̄l̄ q̄&m̄Dēf̄ a&m̄ūf̄r̄ȳf̄ q̄&m̄v̄ūh̄&n̄h̄ūs̄f̄ūl̄ f̄w̄f̄av̄;p̄m̄&ol̄t̄j̄zp̄f̄a&f̄cs̄, f̄ēw̄b̄x̄m̄onf̄

v̄l̄tr̄s̄ūōl̄ūl̄b̄m̄v̄l̄m̄[ kr̄Ēp̄b̄ūb̄n̄f̄t̄j̄īf̄h̄0l̄f̄ar̄;ūonf̄

]]olūūl̄ f̄t̄v̄h̄l̄s̄ūl̄ȳgh̄ v̄l̄ȳb̄ew̄m̄ jīīf̄l̄ūm̄f̄w̄m̄r̄f̄s̄[ l̄w̄m̄} [ q̄l̄um̄ q̄&m̄Dēf̄av̄m̄? Ōef̄x̄r̄f̄av̄m̄ur̄f̄ a0;v̄l̄c̄ḡīb̄l̄ōm̄e&m̄[ k̄j̄ īf̄q̄ēb̄l̄w̄l̄t̄w̄uf̄ t̄m̄op̄f̄ll̄ ar̄f̄h̄;aȳ;x̄m̄on̄} (pm-45)

**xlubli** ol, tsi fEpdD cspci pmae&is xristwpm? vužu&nftwhomuf  
rbmpkyonf ulXmer;ut&ly tll&bhw[ lu\$, fwfbnf xtcsfbnf vlu\$  
cspci hulohm[ qellbnh u\$, fzpbnf pribwamispoljrw&blu\$ rnbnh  
vlu\$urSrcspci p&m tallumi&r&ly/ olwEpdDqllif, boZmwamumis jzpbnhybif  
em u ollbuav;ckdrh&ly za, miwfis 2wlbomptunf&ly xdr&vHcif  
ausisww&ylvbni ylyiftvm emaxmifumis vbnf 'Njzwbefjy) aq;ausis  
a&muawmbluonf pma&olu trsmwum'baufull bnykvli iñuygvtf[ k awfrd  
onf

q&mDefavmurf &elulebmexlubnhe&m atmisrihnbne&m[ k\$ km Mu[ ef  
wbnf q&mDefaq;ausisom ausisohmji Dwlwifis oltallumi&ull vuž&nftausis  
ajyijyvlutsibnf

pma&olu obnurp[ t[ cphfluhwif uli wlyisyeſch aqmi&fcbi  
uli wlfjijwlyj uli wlfjiz&fonfullw&onf , ckq;ausisof ausisomrsu  
rajymavmubnhvhlupultus, tdraymapvli xlbzpaeluwmauhnf pwl'mwfbm  
t"muso[nf kpm&olvrñneñmonf

bOrsatmisrihom bo[ lbnf uli fzpciswmujzpatmif orsmuyllyitfbnif  
pwl'mwfbefif ay;onftajctaeEshvsmatmifay) vblmtu[ smatmif zew)  
aystifub&bnf xlbluohwkbnh obli , tsi fawmDitp[ t xluq&mDefijszpf  
onf

þowkwif pma&olu\$ wlygoifly&fjy) atmisrihabmulf uli wGtr[  
owfsmuonf pma&oltaw&tjrift & obwzlwibmcusuullwifyxmonf tcuftc  
aw&if aemufwewmnuonf xlubli pwl'mwfbnf oepiaponf trsmultmwuap  
onf pjlkluhnomq&mDefuulltusapclonf &n&G tsus, jyfjy) vltzllb0tp[  
tcuullwif pwl'mwluhluwuzl vlybonf[ k pma&olu\$ wif ajympum%axmif  
owkwif vlykuvmaponf apwem&n&G tsuulliyiaponf[ qellgonf

3? 3/ yeñuñ

yeñuñowkwif q&mvuž&nftausis p&Pr\*Zifwif (2011) Zeñog&lxwrf  
a&omclbnf Zmwäqmif tñajympumjziñ Zmwäqmif toðowlk p[li obmuf  
ay:vifaponf aemufðefusifzpf &fjyné, lu jrlwprfllazmuf;xmonf aeþof  
av, mOf&u&uclmxubnf umvrsuvnf &elulebli aetisi frayguhom jrluav;ul  
ausisjyl&zlxmonf

Zmwivrttaetmjziñ aemufwpcifin q&mDefuñzpfvrrnh armib&armif ulif  
t&G lwnf u em&nDñmæñzpfhom pum&ywpcifin jaechwmlug } [ hom  
tolijzpbnf oluamvnfaumi? cspbtsmuaomvnfaumi? oþþhomog[ m&

jzpfcbnʃ oESltjcmolwltwuf cufcbom qefjymaom pumr [ kfbnfr̩m aocm onltwufayhyg ygom ollfbnʃ (pm-57)

wpæfēſtī ſixmūlafawmūg ðqñom pumullum&aomt cg a'guſwmouſarmif  
wleſvlyrbnī xiblweſvly&jciſum armiſuſarmiſu Eſpt &g ſuwnſu aechwñbem  
uſtluhñlulmcluſionſt ouſarmiſrbrsmu Eſſiſt̄mrfpDyñ&ſionſt xibl  
Eſſiſt̄mulkubñwif rbrsmuoheam pumtjzpMlutionſt uſtluhñlulbñh  
twñſ arwñiwtbñſt ouſarmiſbnſ oſt, tſiſrþtEſarwñrclbñſt rþluta0;oif  
wuſbnī ouſarmiſu trblbñtupiſuwbñſt xEſpt̄yñ ouſarmiſurþlukmcbñſt  
tjcmcsþbñtſuſvnſt xmcbyqisſrmclbñſt

aemufqHEfrn u, Wifeltonf xtceryif olltHechwtug f k pumEsh  
Mulgribenf

**þóziharmibufarmiborsa'guswmoðarfarmiszþonlwif aechwmh xmcchwmm  
ulxnvþbliciſEShMlchvoniſ**

**xltcslñ]xmcvñawntuG** } qbnþumulloubuax& wñwñav; ajymññ  
onf xþumollhyrha' gußmoufarmi ßem xJ Alcbavnußþm&onf rñtþþonhol  
epenrußþorßrawðlyg/ rbrmuyib0Eshywbuñmygu omoruñpëlxm  
ctlonf

**xibitcſtawG** Muunamisjyþwpæðr a'guſwmoúfarmiſ &efukelub iſweſwuf  
a&muſæp0f ESvHſtajr;twiſ wibyHibn̄, uuvlvpDĐ a&muſvmonqbjzih  
Muunivu&m [wygon] olenjylq&mr oubuaxþw̄ ta':uHyþRiftuclvwvh  
ponjszibumajym&iſ cteſxDiſvibn̄ xibitcſtSa'guſwmoúfarmiſ tJguRbwvh  
cpþorHq&myvlyay;yg[ bijnvuaN/

'M̄spbrsl̄ xmcjzpzEII' p̄vfxmjriJrwbl̄ ȳlq̄l̄z̄p̄m̄l̄t̄jzpf c̄l̄ I  
x̄mon̄ ūton̄ & m̄gr̄lyb̄k̄r̄n̄l̄ b̄l̄um t̄q̄lowfxmon̄

Zmwāqmīt aeEsh q&mDebuārmī Esh oērjyq&mrav; oubuāxg ajympum  
jzih Zmwft d̄wntum pma& oNapwemull azmūt;ay; x̄monf rph̄EShū, v̄v̄i fw̄lūt  
t&Zmwāqmīt jzpf Owkult ift maumi f vmat mif x̄nbf x̄micifomizpbnif

umva' oaemutjzpf jrefnjynesh Elifjtmwifjynfui tenfi, fmaznjyjyD  
&fjynf, fu av, mfvutswtufbnh jrluav; EsReulefui aemutjyf&zlxmonf  
rfnOwllyHtmaumisvmaponf

ou&armi ft w&uf ]]x&mc&lv&fawm&uG } q&lv&bum&um&w&lf w&ef&vly&fisc&pm&&on& jzpf&raygholu& l&v&fus&f&on&h0g' jzpf&bn& ol&b0wp&v&f&u&f&olu o&u&k&mc&hy&gi& rs&v&f&sn& x&mo&ku&mu&se&f&lyg au&au&sey&eyr [ kw' x&mc&h ou&om&f&aum&f&r&f&ao&m ae&mol&k&f&ut&f&on& u&ef&lu p&ely&pc&f&cl&oltjzpf a&lu&u&u&&on& t&v&f&f&lyg o&ft&&on& emu&f&rt&f&sm&w&ly&f&v&f&on& ]]x&mc&hawm&uG & aec&hawm&uG } q&bn&h&pump& on& t&v&f&f&lyg w&h&bn& ou&f&bu&f&bm&u&f&rn& teubab&mt & xy&f&w&jzpf&u&on& x&f&bum&ot&u&u&u&&on& h v&lp&D& (o&f [ kw) t&m&W&f&wp&f&bn& r&vae&&mr&f&&f&ejy&D t&jcm& wp&D&wp&f, mu&u ta&0;oll&&mu&f&bn&h oab&fzpf&on& wen&t&mjz&i&f&y&loE&h t&jy&f& on&f oab&mu&u&&mu&f&bn&f (pm- 64)

þae&mwiflykbnf twidm trsmpl vufþpum tjpflæchwmug } [ bñ  
avlbñ ouarmiul wif olchompum&yfpbnf rþltygt0if cþþtismpuñ  
laechwmug } [ kraqtorfnf xmþaygi frsmvþl xltjykt rawuñl ouarmi ylkltjpfl  
cþmr[ elwbnf jylklt rsmpbñfbñ, monfulem vñomaus i lñbñ&umwl hrlaxmif  
cðc&DES muonf a' gufwmouarmi vñf cþþtis, xHSt MuMuif c&DES tþygi frsmæejþ

þonfisom, mrbniſ rbeſtormorðullwmif rsuEſiomray; e, þnſjcmoði  
jcisjzþbnf ouármiuſtPcP aechwmluſ qíbniſ tolwðkjh q&mðejzprS  
u, *W*iſqñ Nuñcljyebnif u, *W*iſurbrm&bnh Eiſjcmrñ tvlytvlyvbnf  
ouármiuſ trEſi hsyj tvlytvlyvbnitwñxtoluum&jcisjzþbnf

oþom ouarmi wEþOD n̄t̄c̄f̄s̄&onltwūf Ijrefnynfr̄se, ft oþoðuñ  
oþa&muf tr̄lxr̄f̄ciþl̄v&f̄vñ bñqefvñv} [ lqñum &f̄tjyné, jrl̄wpjrl̄l̄vñuñxñuñ  
q&mðeftjzpEsh a&mufbñtonf xlt̄c̄f̄yif oubuñxñqñbñh oþrylq&mrav;Esh  
c̄p&nñl̄um r̄lwþaxñiñq&mqðl̄c&Eszpþbñtonf (pm- 56)

a'guſwmoſfarmiſ pum&ſiyð jrlmudrſtul ajymi ſa&uzlyjm&mrſ obn&ſZmwd  
jzpſalumif? ta': Esſt zbygvyſauR&aMumi? uav;rſtul apmi h&ſiu&aMumi ſponh  
rajymi ſjzpſylub&onſ xl̄cgrſn a'guſwmoſfarmiſ ouſyſcum vlb0rſtallumiſ  
aMumi ſaMumi hqEEStb0 wpbxwfrusyſ q&mrvſvſv;rſn b0vſvſ&ſtulwrdn/

a'guſwmoſouarmib0u rbuviſiſtſiſwm&cN/ olenjylq&mrav;uawm  
rttluθmrū olvplqcuθtla xrfumLuyiſ&onf xbtwhbnb0EſctuH' ſewip

cbn! wpfgwp&lt;whez! pumajymuniv! oubuax! Efvphjyefjzwf  
on! jzpE! k!k!m!w! tqlypum!uHa' gufwmoufarm! b0ifruE!yg/

¶cp̄w, q̄l̄v̄m tw̄ezlyr [ l̄v̄m } q̄l̄v̄mll oubuſax̄av; w̄p̄acgiſcg\/  
(pm- 61)

॥५८॥ त्रिवृत्तम् उभयुक्तो एव व्यग्रः त्रिवृत्तम् उभयुक्तो एव व्यग्रः  
त्रिवृत्तम् उभयुक्तो एव व्यग्रः त्रिवृत्तम् उभयुक्तो एव व्यग्रः (प्र- 61)

þolzih a'guſwmouſarmif blyðþmar; yðitiftwuf &efuleþfisla&muſch  
onif &efuleþxþufurD ouſbuſaxþta': acmifqþaoþteſi aq; ¼&muſ vmonif  
a&m\*guþpfyð taumifqþzþatnif ubay; onif xHcſtouſbuſaxþu \*iwlq&mDef  
&qgw, i tpult&þoþrñ emzþijymoniſ

þ0wkwif Zmwfqmi EþDajymumr Sp½lfbbmðulotonitwuf "r®d mefusv  
onf pmzwfbñESvñomull xygapclbnf jriþrwfbñESvñomull aznfy&mwff  
tqiftwefynñESvñqllf ay;qy0lbwlbm pþkiñse&pþapaomamñumih xi&fay:vþap  
onf

M&M boytsuf

tqifawesh vhw0wkwif vlvmurh tqifsmxHfæonf vtDefusifn  
usivnæ&mwif tqibnf trsif&bnf wctonfjribmí wctonfomrefsupESh  
rjri&aom tqifsmvnf&bnf tpmtaomuf taetxifnumh tqibimovf  
olb&mulrnfapaom tqifsmvnf&bnf koloyfxmfonf

uſ ſuawm̄ ywDeſuſiEſh o[ Zmwjzpſtmiſ trſntuſtſtmiſ zeſwoiſhMuniſwify  
xmonſ

yeſnuſowſwſ vblqefam pſuſbmuſazſy&wſf wluſuſuſyſzltwſf  
qſlcpſbbmuſu rbrſmu oſwpbwnſ cſſclbnſ wygoſmuſhrtuſyſrl raEſh  
aEſap&E k pſrþſch lxmnuonſ xblomolwltv, ſm uſ ſumifpmzll oubmzll  
twſwygoſu repemvll OefxlyDefyjzpapvll rtbmkuuſl cpmrnqnom  
oubuaxſvloenjylq&rrav; &kmyEſhwijyxmoſl

vul&n&us& A Ow&vlt&monf avmuv&hb0? vb&maumifus& a&S&h&om  
x&monf k q&ll&gonf vb&mr&sp&ix&s x&azmu&um o&n&G t&su&f& a&mu&at&mf  
o&L&w&qmi u&lavmuE&ht&D&C&L&szp&t&mf zew&, x&monf

ed\*

q&mvu&n&us& ES&Hom&mbu&ftay:ce&0w&k&v (3)y&b&n&z&m&w&q&m&f  
t&om&ay:0w&k&s&jz&p&b&v Z&m&w&q&m&f&jy&np&u&r&s&t & 0w&k&v&u&l&ou&d&i&v&y&&f&v&map&on&f  
v&la&w&v&bu&mi&f&w&b&n&f om&ref&t w&f ray:&v&&f&&f&y&g&g cu&&mc&q&p&f&x&f&ay:&vn&&on&f  
om&ref&ES&h p&e&f&v&tw&f&w&f&ao&m ES&Hom&y&f&S&f&v D&f&v&m&v&f om&ref&v&b&mr&s&on&f  
ta&t w&f&u&ft&nj&z&f&mr&s&on&f &f&x&f&f&p&f&x&v&mu p&f&v&tw&f&t ep&f&em&f&tw&f&w&f&ba&w&f&  
r&s&on&f&x&u&f&s&z&f&v&b&n&f k&g&f&si&f&yon&f

usefulpm&if

ausmātnīš (1979) / Owiļvīmvrīšm/ yxrwī &elūleļ p̄mayAdmeļ  
rīšrif? Oþ? (ygarmūš) (1960) / ciEſt, kaMu;rītībīf &elūleļ pp̄bōnāwm̄ p̄may/  
cīriļ armīš ("Ejz") (2004) / pumājyoabmw&m? pumājytwwyñm̄/  
atmībīš/ (1994) / Owiļ&&maqmi ūḡr̄m̄/ &elūleļ elv̄pm̄may/  
rl̄ajr? r/ (2017) / Owiļvībabmw&m/ Owiļvīzešvī&om̄rl̄ twwyñm̄ rītīvīfr̄b̄mp̄p̄may/  
&n̄ħaušm̄ vuħ/ (2012) / Esħomħnmbuħtay:ceſ Owiļvīšm̄? eeſa' Oþmay/  
&n̄ħaušm̄ vuħ/ (2011) / Owiļvītawħp̄ Owiļvīšm̄? (')M̄ut? eeſa' Oþmay/  
&n̄ħaušm̄ vuħ/ (2016) / wwd̄ tviſa&mi Dwiļvī (y)M̄ut? uħumDw&n̄ħmay/